

PHILIPS

Fidelio

Casque L4



Mode d'emploi

Enregistrez votre produit pour recevoir une assistance à l'adresse :
www.philips.com/support

Tables des matières

1	Instructions de sécurité importantes	2	6	Avis	13
	Sécurité auditive	2		Déclaration de conformité	13
	Informations générales	2		Mise au rebut de votre ancien produit et de vos piles	13
2	Votre casque Bluetooth	4		Retrait de la batterie intégrée	13
	Contenu de la boîte	4		Conformité aux CEM	14
	Autres appareils	4		Informations environnementales	14
	Aperçu de votre casque			Avis de conformité	14
	Bluetooth sans fil	5	7	Marques commerciales	16
3	Mise en route	6	8	Foire aux questions	17
	Recharger la batterie	6			
	Téléchargement de l'application	6			
	Appairage du casque avec votre appareil Bluetooth pour la première fois	7			
	Appairage du casque avec un autre appareil Bluetooth	7			
4	Utilisation de votre casque	8			
	Connexion du casque à votre appareil Bluetooth	8			
	Connexion filaire	8			
	Google Fast Pair	8			
	Connexion multipoint	9			
	Mise sous tension/hors tension	9			
	Gestion de vos appels et de votre musique	9			
	Commande ANC/« Son ambiant »	10			
	Fonction d'assistance vocale du smartphone (par exemple l'application Google, Siri)	10			
	Autre état du voyant du casque	11			
	Détection du port de casque	11			
5	Données techniques	12			

1 Instructions de sécurité importantes

Sécurité auditive



Danger

- Pour éviter tout dommage auditif, limitez le temps d'utilisation du casque à un volume élevé et réglez le volume à un niveau sûr. Plus le volume est élevé, plus le temps d'écoute sécurisé est réduit.

Veillez à respecter les consignes suivantes lors de l'utilisation de votre casque.

- Écoutez à un volume raisonnable pendant une durée raisonnable.
- Veillez à ne pas augmenter le volume de façon continue à mesure que votre audition s'adapte.
- Ne mettez pas le volume trop élevé de sorte que vous ne puissiez pas entendre les sons environnants.
- Vous devez utiliser avec prudence ou arrêter temporairement l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- Une pression sonore excessive du casque peut entraîner une perte auditive.
- L'utilisation d'un casque avec les deux oreilles bouchées pendant la conduite est déconseillée et peut être interdite dans certaines régions.
- Pour votre sécurité, évitez les distractions en raison de la musique ou des appels téléphoniques pendant la conduite ou dans d'autres environnements potentiellement dangereux.

Informations générales

Pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement :

Attention

- N'exposez pas le casque à une chaleur excessive.
- Ne laissez pas tomber votre casque.
- Le casque ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures. (Reportez-vous à l'indice IP du produit spécifique)
- Ne laissez pas votre casque être submergé dans l'eau.
- Ne chargez pas votre casque lorsque le connecteur ou la prise est mouillé.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des abrasifs.
- Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer régulièrement votre casque - en particulier les conduits acoustiques et les trous du microphone - et évitez l'accumulation de substances telles que la sueur ou le cérumen.
- Si des gouttes de sueur ou d'eau se déposent dans les conduits acoustiques, les trous d'aération ou les trous de microphone, le niveau sonore diminuera temporairement ou s'interrompra complètement. Ceci ne constitue pas un dysfonctionnement. Utilisez un chiffon doux et humide pour sécher complètement le casque. Vous pouvez également retirer les embouts, tourner les conduits sonores vers le bas et tapoter doucement le casque environ cinq fois sur un chiffon sec ou similaire pour éliminer l'eau qui s'est accumulée à l'intérieur.
- Assurez-vous que le casque est complètement sec avant de le charger et de l'utiliser. Évitez d'utiliser des tampons d'alcool jetables ou d'autres substances pour le nettoyage.
- La batterie intégrée ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou une source similaire.
- Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. Remplacez-la uniquement avec le même type ou équivalent.
- Pour atteindre l'indice IP spécifique, le couvercle du port de charge doit être fermé.
- La mise d'une batterie au feu ou dans un four chaud, ou l'écrasement ou la coupure mécanique d'une batterie peut entraîner une explosion.
- Laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- Le remplacement d'une batterie par un type incorrect risque de compromettre le casque et la batterie (par exemple, dans le cas de certains types de batteries au lithium).
- Si le casque n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie rechargeable commencera à perdre sa charge. Pour éviter cette perte, veuillez charger complètement la batterie au moins une fois tous les trois mois.
- Pour éviter tout risque d'incendie, l'équipement est alimenté uniquement par une source d'alimentation externe dont la sortie doit être conforme à la norme PS1 (avec une capacité de sortie inférieure à 15 W).

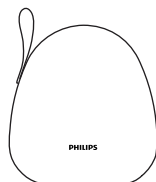
Température et humidité de fonctionnement et de stockage

- Stockez dans un endroit où la température est comprise entre -20 °C et 50 °C avec une humidité relative allant jusqu'à 90 %.
- Utilisez dans un endroit où la température est comprise entre 0 °C et 45 °C avec une humidité relative allant jusqu'à 90 %.
- L'autonomie de la batterie peut être réduite dans des conditions de température élevée ou basse.

2 Votre casque Bluetooth

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit sur www.philips.com/support. Avec ce casque circum-aural de Philips, vous pouvez :

- Profiter d'appels mains libres sans fil pratiques
- Profiter et contrôler la musique sans fil
- Alternier entre les appels et la musique



Mallette de transport



Guide de démarrage rapide

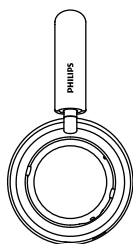


Garantie

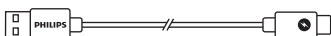


Notice de sécurité

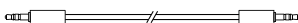
Contenu de la boîte



Votre casque circum-aural Bluetooth Philips Fidelio L4



Câble de charge USB-C
(pour la charge uniquement)

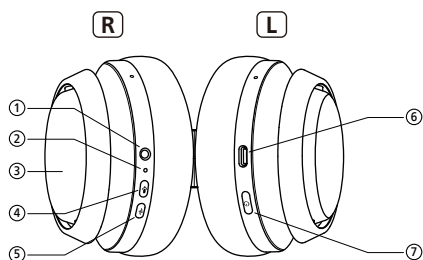


Câble audio

Autres appareils

Un téléphone portable ou un appareil (par exemple, ordinateur portable, tablette, adaptateurs Bluetooth, lecteurs MP3, etc.) qui prend en charge Bluetooth et est compatible avec le casque.

Aperçu de votre casque Bluetooth sans fil



- ① Prise jack audio
- ② Indicateur LED
- ③ Panneau de commande tactile
- ④ Bouton de l'assistant vocal
- ⑤ Bouton du mode de réduction de bruit active (ANC)/« Son ambient »
- ⑥ Port de charge USB Type C
- ⑦ ⏻ (Bouton d'alimentation)

3 Mise en route

Recharger la batterie



Remarque

- Avant d'utiliser votre casque, chargez la batterie pendant 2 heures pour obtenir une autonomie et une durée de vie optimales.
- Utilisez uniquement le câble de charge USB type-C d'origine pour éviter tout dommage.
- Terminez votre appel avant de charger.

Branchez le câble de charge USB fourni sur :

- Le port de charge USB Type-C sur le casque ;
 - Le chargeur/port USB d'un ordinateur.
- ↳ Le voyant LED passe au blanc lors de la charge et s'éteint lorsque le casque est complètement chargé.



Conseil

- Normalement, une charge complète prend 2 heures.

Téléchargement de l'application

Scannez le code QR/appuyez sur le bouton « Télécharger » ou recherchez « Philips Headphones » sur l'Apple App Store ou Google Play pour télécharger l'application.

Mise en route




philips.to/headapp

L'application Philips Headphones vous met en charge de la musique que vous écoutez.

Vous pouvez personnaliser le son afin que votre expérience en matière de musique et d'appel réponde toujours au mieux à vos besoins.

Appairage du casque avec votre appareil Bluetooth pour la première fois

- 1 Assurez-vous que le casque est complètement chargé et éteint.
- 2 Appuyez sur  pendant environ 2 secondes pour l'allumer le casque, il passera en mode d'appairage et sera prêt à se connecter.
 - ↳ Les voyants LED bleus et blancs clignotent alternativement.
 - ↳ Le casque reste en mode d'appairage pendant 5 minutes.
- 3 Assurez-vous que l'appareil Bluetooth est allumé et que sa fonction Bluetooth est activée.
- 4 Appairez le casque avec un autre appareil Bluetooth. Pour en savoir plus, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre appareil Bluetooth.


L'exemple suivant vous montre comment appairer le casque à votre téléphone portable.

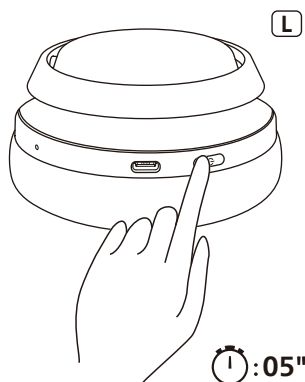
- ↳ Activez la fonction Bluetooth de votre téléphone portable, sélectionnez **Philips Fidelio L4**.



Philips Fidelio L4

Appairage du casque avec un autre appareil Bluetooth

Si vous souhaitez appairer un autre appareil Bluetooth avec le casque, éteignez ce dernier, puis appuyez sur  pendant 5 secondes jusqu'à ce que les voyants LED bleu et blancs clignotent alternativement. Votre casque est désormais en mode d'appairage et vous pouvez découvrir le deuxième appareil en procédant à un appairage normal.



Remarque

- Le casque peut avoir jusqu'à 4 appareils en mémoire. Si vous essayez d'appairer plus de 4 appareils, le premier appareil appairé sera remplacé par le nouveau.

4 Utilisation de votre casque

Connexion du casque à votre appareil Bluetooth

- 1 Allumez votre téléphone portable/ appareil Bluetooth.
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pour allumer le casque.
 - ↳ Le voyant LED bleu s'allumera au bout de 2 secondes
 - ↳ Le casque est automatiquement reconnecté au dernier téléphone portable/appareil Bluetooth connecté.



Conseil

- Si vous allumez le téléphone portable/l'appareil Bluetooth ou activez la fonction Bluetooth après avoir allumé le casque, vous devez reconnecter manuellement le casque au téléphone portable/à l'appareil Bluetooth.



Remarque

- Si le casque ne parvient pas à se connecter au dernier appareil Bluetooth connecté dans les 3 minutes, il passera en mode d'appairage, puis s'éteindra automatiquement s'il n'est toujours pas connecté à un appareil Bluetooth 5 minutes plus tard.

Connexion filaire

Vous pouvez également utiliser le casque avec le câble audio fourni. Connectez le câble audio fourni au casque et à l'appareil audio externe.



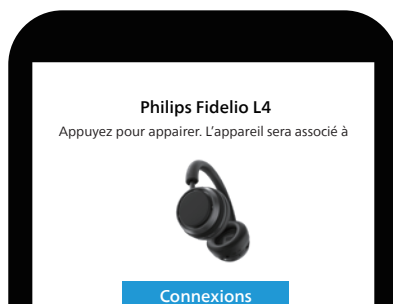
Conseil

- Les touches de fonction sont désactivées lors de l'utilisation du mode d'entrée en ligne.

Google Fast Pair

Le casque prend en charge le système Google Fast Pair :

- Accédez au mode d'appairage du casque.
- Le Bluetooth du smartphone Android doit également être activé.
- Les écouteurs seront automatiquement détectés par le smartphone Android.



Connexion multipoint

Appairage

- Appairage du casque à 2 appareils, e.g. téléphone portable et ordinateur portable.

Basculement entre appareils



- Vous ne pouvez écouter de la musique que sur seul appareil à un moment donné. Un autre appareil servira aux appels téléphoniques.
- Interrompez l'audio sur le premier appareil, puis lancez la lecture audio sur l'autre appareil.

Remarque

- Lors de la diffusion audio en continu depuis l'appareil 1, la réception d'un appel depuis l'appareil 2 interrompt automatiquement la lecture sur l'appareil 1. Et l'appel sera automatiquement acheminé vers le casque.
- La fin de l'appel relance automatiquement la lecture sur l'appareil 1.

Mise sous tension/hors tension

Marche/arrêt

Tâche	Bouton	Utilisation
Allumer le casque		Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes
Éteindre le casque		Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes ↳ Le voyant LED blanc est allumé puis disparaît.

Gestion de vos appels et de votre musique

Contrôle de la musique

Tâche	Bouton	Utilisation
Lire ou suspendre la musique	Panneau de commande tactile	Appuyez deux fois
Réglage du volume	Panneau de commande tactile	Balayez vers le haut/Balayez vers le bas
Piste suivante	Panneau de commande tactile	Glissement de doigt vers l'avant
Piste précédente	Panneau de commande tactile	Glissement de doigt vers l'arrière

Contrôle d'appel

Tâche	Bouton	Utilisation
Prendre/ raccrocher un appel	Panneau de commande tactile	Appuyez deux fois
Rejeter l'appel	Panneau de commande tactile	Toucher pendant une seconde
Répondre à un nouvel appel pendant un appel	Panneau de commande tactile	Appuyez deux fois
Rejeter un nouvel appel pendant un appel	Panneau de commande tactile	Toucher pendant une seconde
Changer d'appel lorsque deux appels sont en cours	Panneau de commande tactile	Appuyez deux fois

Commande ANC/« Son ambiant »

Tâche	Bouton	Utilisation
ANC activé/ANC désactivé/Mode « Son ambiant »	Bouton du mode de réduction de bruit active (ANC)/« Son ambiant »	Appuyez une fois
Passage rapide au mode sons extérieurs		Passez la paume sur l'oreillette droite

Assistant Google

Tâche	Bouton	Utilisation
Réveiller l'assistant Google	Bouton de l'assistant vocal	Appuyez longuement/ parler
Notification de lecture	Bouton de l'assistant vocal	Appuyez une fois
Annuler l'assistance ou la notification Google	Bouton de l'assistant vocal	Appuyez deux fois



Remarque

- Les smartphones doivent installer l'application Google Assistant.

Fonction d'assistance vocale du smartphone (par exemple l'application Google, Siri)

Tâche	Bouton	Utilisation
Fonction d'assistance vocale du smartphone pour le réveil	Panneau du capteur tactile	Appuyez une fois



Remarque

- Veuillez vous reporter au mode d'emploi du smartphone.

Autre état du voyant du casque

État du casque	Voyant
Le casque est connecté à un appareil Bluetooth, alors qu'il est en mode veille ou que vous écoutez de la musique.	Le voyant LED bleu clignote lentement
Le casque est prêt pour l'appairage	Le voyant LED clignote en bleu et blanc en alternance
Le casque est allumé, mais n'est pas connecté à un appareil Bluetooth.	Le voyant LED blanc clignote lentement. Si aucune connexion ne peut être établie, le casque s'éteindra dans les 5 minutes.
Niveau de batterie faible	Le voyant LED blanc clignote lentement jusqu'à ce que la batterie s'épuise
La batterie est complètement chargée.	Le voyant LED blanc est éteint

Détection du port de casque

- La lecture de la musique est interrompue lorsque le casque est retiré.
- La lecture de la musique reprend ensuite lorsque vous mettez le casque.

Remarque

- Si vous ne portez pas le casque pendant plus de 5 minutes, celui-ci s'éteint.

5 Données techniques

- Durée de la musique : 50 heures
(ANC désactivé ; 40 heures
(ANC activé)
- Temps de charge : 2 heures
- Batterie lithium polymère rechargeable (800 mAh)
- Version Bluetooth : 5.3
- Profils Bluetooth compatibles :
 - HFP (Profil mains libres)
 - A2DP (Profil de distribution audio avancée)
 - AVRCP (Profil de télécommande audio-vidéo)
- Diamètre du haut-parleur recouvert de graphène : 40 mm
- Microphone pour les appels : 2 micros IA
- Plage de fonctionnement : Jusqu'à 10 mètres
- Port USB Type-C pour la charge
- Codec pris en charge : AAC, LDAC, SBC, LC3
- ANC (réduction de bruit active) :
 - Technologie ANC : Hybride, ANC Pro+
 - ANC adaptatif
 - Mode sons extérieurs
- Google Fast Pair
- Pause automatique (capteur IR)
- Prise en charge de l'application Philips Headphones
- Possibilité de mise à jour du micrologiciel
- Arrêt automatique
- Réglage du volume
- Type de commandes : tactile



Remarque

- Les spécifications peuvent changer sans notification.

6 Avis

Déclaration de conformité

Par la présente, MMD Hong Kong Holding Limited déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU et UK Radio Equipment Regulations SI 2017 No 1206. Vous pouvez trouver la Déclaration de conformité sur www.philips.com/support.

Mise au rebut de votre ancien produit et de vos piles



Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.



Ce symbole sur un produit signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2012/19/EU.

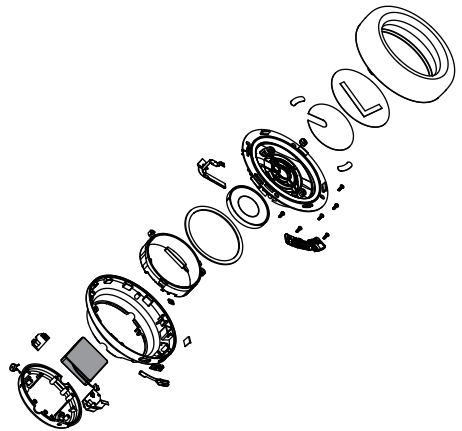


Ce symbole signifie que le produit contient une batterie rechargeable intégrée, visée par la directive européenne 2013/56/EU, qui ne peut pas être jetée avec les ordures ménagères.

Nous vous conseillons vivement d'amener votre produit dans un point de collecte officiel ou dans un centre de service après-vente Philips afin de vous adresser à un professionnel pour retirer la batterie rechargeable. Renseignez-vous sur le système local de collecte sélective des produits électriques et électroniques et des batteries rechargeables. Respectez les règles locales et ne jetez jamais le produit et les batteries rechargeables avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte des produits usagés et des batteries rechargeables aide à prévenir les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.

Retrait de la batterie intégrée

S'il n'y a pas de système de collecte/recyclage des produits électroniques dans votre pays, vous pouvez protéger l'environnement en retirant et en recyclant la batterie avant de jeter le casque.



Conformité aux CEM

Ce produit est conforme à toutes les normes et réglementations applicables en matière d'exposition aux champs électromagnétiques.

Informations environnementales

Tout emballage inutile a été négligé. Nous avons essayé de rendre l'emballage facile à séparer en trois matériaux : le carton (boîte), la mousse de polystyrène (tampon) et le polyéthylène (sacs, feuille de mousse de protection). Votre système est constitué de matériaux qui peuvent être recyclés et réutilisés s'ils sont démontés par une entreprise spécialisée. Veuillez respecter les réglementations locales concernant la mise au rebut des matériaux d'emballage, des piles usagées et des équipements obsolètes.

Avis de conformité

Cet appareil satisfait aux règlements de la FCC partie 15 du Code of Federal Regulations. Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes :

- 1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférence préjudiciable et**
- 2. l'appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement non désiré.**

Règlement de la FCC

Cet équipement a été testé et jugé compatible avec les limites s'appliquant aux appareils numériques de la classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont été définies pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences gênantes pour les communications radio.

Rien ne garantit toutefois que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles pour la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur devra essayer de corriger ces interférences en effectuant une ou plusieurs des opérations suivantes :

- Déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à une prise d'un circuit autre que celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez le détaillant ou un technicien de radiotélévision expérimenté.

Canada :

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

Déclaration d'IC sur l'exposition aux radiations :

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations définies par le Canada pour des environnements non contrôlés. Cet émetteur ne doit pas être installé au même endroit ni utilisé avec une autre antenne ou un autre émetteur.

7 Marques commerciales

Bluetooth

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par MMD Hong Kong Holding Limited est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Siri

Siri est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Google

Google et Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

8 Foire aux questions

Mon casque Bluetooth ne s'allume pas.

Le niveau de la batterie est faible.
Chargez le casque.

Je ne parviens pas à appairer mon casque Bluetooth avec mon appareil Bluetooth.

Le Bluetooth est désactivé. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil Bluetooth et allumez l'appareil Bluetooth avant d'allumer le casque.

Comment effectuer une réinitialisation ?

Appuyez sur les boutons marche/arrêt et ANC pendant 3 secondes, avec l'alimentation USB coupée.

J'entends, mais je ne peux pas contrôler la musique sur mon appareil Bluetooth (par exemple, lire/suspendre/avancer/reculer).

Assurez-vous que la source audio Bluetooth prend en charge AVRCP (reportez-vous à la section « Données techniques » à la page 12).

Le volume du casque est trop faible.

Certains appareils Bluetooth ne peuvent pas lier le niveau de volume du casque via la synchronisation du volume. Dans ce cas, vous devez régler le volume de votre appareil Bluetooth indépendamment pour obtenir le niveau de volume approprié.

Votre casque ne peut pas être rechargé avec un autre câble USB.

Le produit ne prend pas en charge le câble de charge USB type C vers USB type C.

Veillez toujours utiliser le câble de chargement USB fourni (USB type A vers USB type C).

L'appareil Bluetooth ne peut pas trouver le casque.

- Il est possible que le casque soit connecté à un appareil précédemment appairé. Éteignez l'appareil connecté ou déplacez-le hors de portée.
- Il est possible que l'appairage ait été réinitialisé ou que le casque ait été appairé avec un autre appareil. Appairez à nouveau le casque avec l'appareil Bluetooth comme décrit dans le mode d'emploi. (reportez-vous à la section « Appairage du casque avec votre appareil Bluetooth pour la première fois » à la page 7).

Mon casque Bluetooth est connecté à un téléphone portable compatible Bluetooth stéréo, mais la musique ne peut être lue que sur le haut-parleur du téléphone portable.

Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléphone portable. Sélectionnez pour écouter de la musique via le casque.

La qualité audio est médiocre et vous pouvez entendre un craquement.

- L'appareil Bluetooth est hors de portée. Réduisez la distance entre votre casque et l'appareil Bluetooth ou enlevez les obstacles entre eux.
- Chargez votre casque.

Nettoyez régulièrement votre casque.

- Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer régulièrement votre casque - en particulier les conduits acoustiques et les trous du microphone - et évitez l'accumulation de substances telles que la sueur ou le cérumen.
- Si des gouttes de sueur ou d'eau se déposent dans les conduits acoustiques, les trous d'aération ou les trous de microphone, le niveau sonore diminuera temporairement ou s'interrompra complètement. Ceci ne constitue pas un dysfonctionnement. Utilisez un chiffon doux et humide pour sécher complètement le casque. Vous pouvez également retirer les embouts, tourner les conduits sonores vers le bas et tapoter doucement le casque environ cinq fois sur un chiffon sec ou similaire pour éliminer l'eau qui s'est accumulée à l'intérieur.
- Assurez-vous que le casque est complètement sec avant de le charger et de l'utiliser. Évitez d'utiliser des tampons d'alcool jetables ou d'autres substances pour le nettoyage.

Chargez votre casque de manière régulière.

Si le casque n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie rechargeable commencera à perdre sa charge. Pour éviter cette perte, veuillez charger complètement la batterie au moins une fois tous les trois mois.



2023 © MMD Hong Kong Holding Limited. Tous droits réservés.
Les spécifications peuvent changer sans notification.
Philips et l'emblème du bouclier Philips sont des marques commerciales déposées de Koninklijke Philips N.V. et utilisées sous licence. Ce produit a été fabriqué par et est vendu sous la responsabilité de MMD Hong Kong Holding Limited ou de l'une de ses filiales, et MMD Hong Kong Holding Limited est le garant de ce produit. Tous les noms de sociétés et de produits peuvent être des marques commerciales des sociétés respectives avec lesquelles ils sont associés.

